

ALKATETZAREN DEKRETUA

Ikusi dira **Abanto Zierbenako Udalaren eta "ADIZMI: Desgaitasuna duten pertsonen senideen Meatzaldeko Elkarte" izeneko erakundearen arteko erantsita dagoen Lankidetzaz hitzarmenari dagokion ESP-2026-000294 espediente**a eta 2026ko ekainaren 17an Udala honetako Gizarte Ekintza, Berdintasuna eta Euskara Arloek eginiko txostena.

Ikusi da 2026ko ekainaren 22ko aldeko ikuskatze-txostena.

Ikusi dira Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, 2006ko maiatzaren 11ko BAO (89. Zk.) argitaratutako dirulaguntzen udal-ordenantza, eta 2015eko martxoaren 2ko BAO (41. Zk.) argitaratutako dirulaguntzen udal-ordenantzen aldaketak.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 21.1 artikulua eta indarrean dauden legeak emandako eskumenak erabiliz.

EBATZI DUT

LEHENGOA: Onestea **Abanto Zierbenako Udalaren eta "ADIZMI: Desgaitasuna duten pertsonen senideen Meatzaldeko Elkarte" izeneko erakundearen arteko erantsita dagoen Lankidetzaz hitzarmena, 6.500 euroko zenbatekoan, 023 23102 48102 aurrekontu-partidaren kargura.**

BIGARRENA: Dekretu honen berri erakunde interesdunari jakinaraztea eta Ogasuna, Ekonomia eta Ondarea sailera eta Gizarte Ekintza, Berdintasuna eta Euskara Arloetara igortzea, dagozkion ondoreak izan ditza.

HIRUGARRENA: Espediente Gizarte Ekintza Sailari itzuliko zaio.

Ebazpen honen testu osoa interesdunei jakinaraziko zaiela urriaren 1eko 39/2015 Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 40, 41, 42, 43 eta 44 artikuluetan jasotzen denaren arabera.

Abanto Zierbenan, sinadura elektronikoaren arabera datan.

ALKATEA-UDALBURUA / EL ALCALDE-PRESIDENTE
IÑAKI URRUTIA DEL CURA



DECRETO DE ALCALDIA

Vistos el expediente **EXP-2026-000294** del **Convenio de colaboración que se adjunta entre el Ayuntamiento de Abanto Zierbena y la entidad "ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad"** y el informe elaborado por las Áreas de Acción Social, Igualdad y Euskera de fecha 17 de junio de 2026.

Visto el informe favorable de fiscalización de fecha 22 de junio de 2026.

Vistas la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, la ordenanza municipal de subvenciones, publicada en el BOB num. 89 de 11 de mayo de 2006 y la modificación de la ordenanza municipal de subvenciones publicada en el BOB num. 41 del 2 de marzo de 2015.

En virtud de las atribuciones que me confiere la legalidad vigente, y el artículo 21.1 de la Ley 7/85 de 2 de abril Reguladora de las Bases del Régimen Local,

RESUELVO

PRIMERO: Aprobar el **Convenio de colaboración que se adjunta entre el Ayuntamiento de Abanto Zierbena y la entidad "ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad"**, por un importe de **6.500 euros**, con cargo a la partida presupuestaria **023 23102 48102**.

SEGUNDO: Notificar el presente Decreto a la entidad interesada, y dar traslado del mismo al Departamento de Hacienda, Economía y Patrimonio y a las Áreas de Acción Social, Igualdad y Euskera, a los efectos oportunos.

TERCERO: Devolver el expediente al Dpto. de Acción Social.

El texto íntegro de la presente resolución se notificará en forma a los interesados, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 40, 41, 42, 43 y 44 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En Abanto y Ciervana, a fecha de la firma electrónica.

IDAZKARI NAGUSIA / SECRETARIA GENERAL
PAULA COSTAS ROMERO

(Martxoaren 16ko 128/2018 Errege Dekretuaren 3.2.e) artikuluan ezarritakoaren ondoretarako sinatuta/Firmado a efectos de lo dispuesto en el art. 3.2.e) del Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo).

Abanto Zierbenan, 2026/06/....(e)an

En Abanto Zierbena a/06/2026

BILDU DIRA

Alde batetik, **Iñaki Urrutia del Cura jauna**, **Abanto Zierbenako Udalaren** izenean eta bertako ordezkari gisa, indarrean den araudiak ematen dizkion eskumenak baliatuta.

Beste aldetik, **Jesús Fernández Amo jauna** (NAN zk.: 20169124-X), **“ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual”** izeneko erakundearen (IFK: G-48148951; egoitza: El Minero etorbidea 5, 1. solairua) izenean eta haren ordezkari gisa.

REUNIDOS

De una parte, **D. Iñaki Urrutia del Cura**, en nombre y representación del **Ayuntamiento de Abanto Zierbena**, actuando en virtud de las facultades atribuidas por la normativa vigente,

De otra parte, **D. Jesús Fernández Amo**, con DNI nº 20169124-X en nombre y representación de la entidad **“ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual”** con CIF G-48148951, y domicilio en Avda. El Minero, nº 5 1º

ADIERAZI DUTE

Hitzarmen honen bidez, onuradunaren alde bideratuko direla erakunde honen indarreko aurrekontuan jasota dauden dirulaguntzak. Zehazki, 4. kapituluan (transferentzia arruntak) esleitutako kredituaren barruan daude, “ADIZMI”-ren alde» izenpean. Esleipenaren zenbatekoa **6.500 euro**koa da. Orobat, hitzarmen honen bitartez ezarriko dira onuradunak bere egingo dituen baldintzak eta konpromisoak.

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak (aurrerantzean DLO) 22.2 a) artikuluan xedatzen du zuzenean eman ahal izango direla toki erakundeen aurrekontuetan nominatiboki aurreikusitako dirulaguntzak, dirulaguntza horiek arautzen dituzten hitzarmenetan eta araudian jasotako baldintzetan. Halaber, 28. artikuluan ezartzen du hitzarmenak izango direla dirulaguntza horiek bideratzeko ohiko tresnak.

MANIFIESTAN

Que por el presente convenio se canalizará a favor de las personas beneficiarias las subvenciones que figuran en el vigente Presupuesto de esta Entidad dentro del crédito consignado en el capítulo 4 Transferencias corrientes. Instituciones sin fines de lucro. “ADIZMI” siendo el importe de la dotación de **6.500 euros**, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la persona beneficiaria.

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (en adelante LGS) dispone en su artículo 22.2. a) que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos de las entidades locales, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 28 establece que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar estas subvenciones.

Bestalde, dirulaguntzei buruzko udal-ordenantzak, 2006ko maiatzaren 11ko 89 zenbakiko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratutakoak, haxe aurreikusten du 5.4 artikuluan: "Era berean, zuzenean eman ahal izango dira Abanto Zierbenako Udalaren sail bakoitzean urteko aurrekontuetan izenez aurreikusitako dirulaguntzak, laguntza horiek arautzen dituzten hitzarmenetan aurreikusitakoaren arabera".

Por su parte, la ordenanza municipal de subvenciones, publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia núm. 89 de 11 de mayo de 2006, en su artículo 5.4 prevé que podrá concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos anuales de cada uno de los departamentos del Ayuntamiento de Abanto Zierbena, en los términos que se prevean en los convenios que regulen dichas ayudas.

Hortaz, aipatu xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritz, bi aldeek hitzarmen hau izenpetzea adostu dute, eta klausula hauek arautuko dute hitzarmena:

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se registrará por las siguientes

KLAUSULAK

LEHENENGOA. DIRULAGUNTZAREN XEDEA.

"ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual" erakundeari dirulaguntza nominatiboa ematea babesten duen aurrekontu kreditua 4. kapituluari dagokio (transferentzia arruntak), irabazi asmorik gabeko erakundearen programari; ondorioz, funtsak ezingo dira erabili kreditu horri egotz dakizkiokeen gastuen izaera eta helburua betetzen ez duten gastuetarako. Hori dela eta, bi aldeek adostu dute dirulaguntza onuradunak gauzatuko dituen eta jarraian azalduko diren jarduerak finantzatzeko erabiliko dela:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO DE LA SUBVENCIÓN.

El crédito presupuestario que ampara la concesión de la subvención nominativa a la entidad **"ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual"** es un crédito del capítulo 4 «Transferencias corrientes» del programa Instituciones sin fines de lucro por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia ambas partes convienen que la subvención se destinará a financiar el desarrollo de las actividades relacionadas con los programas siguientes:

FIC/CIF: P-4800200-J

A) Dibertsio, hedapen eta kulturaren sustapenerako programa. Aisia eta aisialdiko taldea.

Jarduera ludikoak: jolasak, jaiak, dantzak, moztarrok, irteerak (eguneko txangoak, asteburukoak eta oporrak).

Kultura-jarduerak: zinema, antzerkia, dantza, musika, bisitak museoetara, erakusketetara, etab.

Sormen-gaitasuna sustatzeko jarduerak: eskulanak, marrazkia, margolanak, gorputz-adierazpena, musika-adierazpena, etab.

B) Autonomia pertsonala eta autodeterminazioa sustatzeko programa.

Bizi autonomia izateko gaitze-jarduerak: sukaldaritza, erosketak, diruaren kudeaketa.

Ahalduntzeko eta autoestimari begirako jarduerak:

Gaitasun sozialak garatzeko jarduerak: harreman afektiboak, laguntasunezkoak, taldean parte hartzeak.

Programa honen esparruan, bizi osasungarriko eta kirol egokituak proiektuak sartzen da.

Estimulazio kognitiboko programa

C) Inguruko bizitza sozialean parte hartzea sustatzeko programa.

Jai-egitarauan parte hartzeak jarduerak: tokiko jaiak, Santa Ageda, inauteriak, San Joan, erromeriak, azokak, Burdin Jaia, euskararen astea... baita inguruko kultur- eta kirol-egitarauan ere.

A) Programa de diversión, expansión y fomento cultural. Club de ocio y tiempo libre.

Actividades lúdicas: juegos, fiestas, bailes, disfraces, salidas: excursiones de día, de fin de semana y de vacaciones.

Actividades culturales: Cine, Teatro, Danza, Música, visitas a museos, exposiciones, etc.

Actividades para impulsar la capacidad creativa: manualidades, dibujo, pintura, expresión corporal, musical, etc.

B) Programa para la promoción de la autonomía personal y la autodeterminación.

Actividades de capacitación para una vida autónoma: cocina, compras, control del dinero.

Actividades para el empoderamiento y la autoestima.

Actividades para el desarrollo de habilidades sociales: relaciones afectivas, de amistad, de participación en el grupo.

En el marco de éste programa se enmarca el proyecto de vida saludable y deporte adaptado.

Programa de Estimulación cognitiva.

C) Programa para el fomento de la participación en la vida social del entorno.

Actividades de participación en la programación festiva: fiestas locales, Santa Agueda, Carnavales, San Juan, romerías, ferias... burdin jaia, semana del euskera y en la programación cultural y deportiva del entorno.

Gainerako herritarren aisia- eta jolas-espazioak partekatzea.

Boluntariotza-jardueretan parte hartzea: adibidez, Elikagaien Bankua.

Meatzaldeko udalek udal-mailan antolatutako jardueretan parte hartzea.

Compartir los espacios de ocio y de recreo de la población en general.

Participación en actividades de voluntariado: por ejemplo, Banco de Alimentos.

Participación en actividades organizadas a nivel municipal en los diversos Ayuntamientos de Meatzaldea.

Abanto Zierbenako Udalak konpromiso hauek hartuko ditu bere gain:

- Erakunde-ordezkaritza gauzatzea hitzarmen honen arloari dagokionez.
- Programa Adizmi Elkartearekin ebaluatzea, baita programan parte hartzen duten familiekin eta/edo pertsonekin ere.
- Harremanetan egotea eta egokiro koordinatzea Adizmi Elkarteko ordezkariarekin.
- Programa finantzatzeko laguntzea, dirulaguntza bat ematearen bidez.

El Ayuntamiento de Abanto Zierbena asume los siguientes compromisos:

- Ejercer la representación institucional lo que al ámbito de este convenio se refiere.
- Evaluar el programa junto con la Asociación Adizmi de las familias y/o personas que participan en el programa.
- Mantener el contacto y la coordinación adecuada con representantes de la Asociación Adizmi.
- Colaborar en la financiación del programa, mediante la concesión de una subvención.

ADIZMI elkarteak honako konpromiso hauek hartzen ditu:

- Aurreikusitako programa garatzea desgaitasun psikikoa duten Abanto Zierbenako herritarrekin.
- Ekintzak koordinatzea eta dinamizatzea.
- Harreman eta koordinazio egokia mantentzea Abanto Zierbenako Udaleko dagokion sailarekin.
- Programa finantzatzeko laguntzea.

La Asociación ADIZMI asume los siguientes compromisos:

- Desarrollar el programa previsto con las personas con discapacidad psíquica de Abanto Zierbena
- Coordinar y dinamizar las acciones.
- Mantener el contacto y la coordinación adecuada con el Área correspondiente del Ayuntamiento de Abanto Zierbena.
- Colaborar en la financiación del programa.

FIC/CIF: P-4800200-J

- Programa gauzatzeko zenbait alderditan laguntzea eta/edo horiek koordinatzea.
- Colaborar y/o coordinar los diferentes aspectos de ejecución del Programa.
- Aldeei aurrerapen nahikoarekin jakinarazi eta informatzea programari buruzko alderdi garrantzitsu guztiei buruz.
- Comunicar e informar con la antelación suficiente a las partes sobre todos los aspectos relevantes relativos al programa.

BIGARRENA. ZENBATEKOA ETA SEGUNDA. CUANTÍA Y CRÉDITO AURREKONTU KREDITUA. PRESUPUESTARIO.

Dirulaguntzaren zenbatekoa **6.500 euro**koa da. Zenbatekoak ez du gainditzen baimendutako aurrekontu-kreditua. Kreditu hori **0232310248102** kodearekin izendatuta dago, eta horri emandako laguntza egokituko zaio.

La cuantía de la subvención asciende a **6.500 euros**, importe que no supera el crédito presupuestario autorizado. A dicho crédito, designado con el código **0232310248102** se imputará la cuantía otorgada.

HIRUGARRENA. ONURADUNAK.

TERCERA. PERSONAS BENEFICIARIAS.

ADIZMI izeneko erakundea hitzarmen honetan gauzatzen den dirulaguntzaren onuraduna da. Erakunde horrek bete egiten ditu DLOren 13. artikulua dirulaguntzen onuradun izateko ezartzen dituen baldintzak. Xede horretarako sinatu du hitzarmen honekin batera I. eranskinean jasotako erantzukizun-aitorpena.

La entidad ADIZMI es la beneficiaria de la subvención que se materializa en el presente convenio. Esta entidad cumple con los requisitos que el artículo 13 de la LGS establece para tener la condición de beneficiaria de subvenciones. A tal efecto firma con el presente convenio la declaración responsable recogida en el anexo I.

LAUGARRENA: APLIKA DAITEKEEN ARAUBIDE JURIDIKOA.

CUARTA. RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE.

Hona hemen dirulaguntza ematea arautzen duen araubide juridikoa:

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención es:

- A) Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra.
- B) Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren araudia onesten duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua.

- A) La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- B) Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

C) Diru-laguntzei buruzko udal-ordenantza, 2006ko maiatzaren 11ko 89 zenbakiko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratutakoa.

D) Hitzarmena bera.

E) Administrazio-zuzenbideko gainerako arauak aplikatuko dira, eta, halakorik egon ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

F) 39/2015 Legearen 28.artikulua. Bertan adierazten da herritarrek eskubidea dutela edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko.

C) La ordenanza municipal de subvenciones, publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia núm. 89 de 11 de mayo de 2006.

D) El propio convenio.

E) Las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

F) Artículo 28 de la Ley 39/2015 donde se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que hayan sido elaborados por cualquier administración.

Beraz, Abanto Zierbenako Udalak, eskuragarri dauden datu-bitartekaritzako sistemen bidez, Administrazioaren esku dauden interesdunen datuak egiaztatu eta kontsultatuko ditu, bai eta laguntza hauen administrazio-izapideak egiteko eskatzen den beste edozein datu ere, interesdunak berariaz kontrakorik esan ezean (kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du). Arrazoi teknikoengatik elkarrengarritasuna ezinezkoa bada, Abanto Zierbenako udalak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu.

Asimismo, el ayuntamiento de Abanto Zierbena, mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa de estas ayudas, salvo que la persona interesada se oponga expresamente (en cuyo caso deberá aportar la documentación). Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el ayuntamiento de Abanto Zierbena podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

**BOSGARRENA. BATERAGARRITASUNA
XEDE BERBERERAKO BESTE
DIRULAGUNTZA, LAGUNTZA, DIRU-
SARRERA EDO BALIABIDE BATZUEKIN.**

Dirulaguntzak jasotzea bateragarria izango da beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jasotzearekin, helburu bererako jaso badira, edozein izanda jatorria: administrazioak, erakunde publiko edo pribatuak,

**QUINTA. COMPATIBILIDAD CON OTRAS
SUBVENCIONES, AYUDAS, INGRESOS O
RECURSOS PARA LA MISMA FINALIDAD.**

Las subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la unión europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera

nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko organismoenak, dirulaguntza edo laguntza horiek arautzen dituen araudiak ezar dezakeen horretan eragin gabe. Nolanahi ere, diru-laguntzen zenbateko osoak ezin izango du gainditu, bakarka edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera zein baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostua.

establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

SEIGARRENA. DIRULAGUNTZA ORDAINITZEKO EPEAK ETA MODUAK. BERMEEN ARAUBIDEA.

Ordainketa aldeztu aurretik egingo da, justifikazioa egin baino lehen; izan ere, Abanto Zierbenako Udalaren dirulaguntzak jardura gauzatzeko nahitaezko finantzaketa osatzen du, ez dagoelako finantzatzeko beste baliabide nahikorik.

SEXTA. PLAZOS Y MODOS DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN. RÉGIMEN DE GARANTÍAS.

El pago se realizará por anticipado, con carácter previo a la justificación, ya que la subvención del Ayuntamiento de Abanto Zierbena constituye financiación imprescindible para el desarrollo de la actividad por inexistencia de otros medios de financiación suficientes.

Onuradunari ez zaio bermea eman dezala exijituko, uste baita ez dagoela arriskurik hitzarmen honi jarraikiz bere egindako betebeharra ez betetzeko.

No será exigible la prestación de garantía por parte de la persona beneficiaria por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

ZAZPIGARRENA. GAUZATZEKO EPEA.

Diruz lagundutako jardueraren exekuzio epea 2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra da.

SEPTIMA. PLAZO DE EJECUCIÓN.

El plazo de ejecución de la actividad subvencionada es del 1 de enero al 31 de diciembre de 2026.

Onuradunak, diruz lagundutako jardura gauzatzeko epea amaitu baino lehen, emakidaren ebazpena aldatzeko eskatu ahal izango du, aldaketa horiek honako hauek dakartzatenean: ezarritako epeak handitzea, emandako zenbatekoa murriztea edo jardura osatzen duten ekintzak aldatzea. Bada, aldaketa horiek Abanto

La entidad beneficiaria podrá antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, solicitar modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que deberán ser autorizadas por el Ayuntamiento de Abanto

FIC/CIF: P-4800200-J

Zierbenako Udalak baimendu beharko ditu. Baimena emango da aldaketa eragin duen arrazoia ezusteko egoerak direnean edo jarduketa behar bezala gauzatzeko beharrezkoak direnean, betiere horrek dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez badu eta hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez baditu.

ZORTZIGARRENA. JASOTAKO DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA.

Dirulaguntza emateko xede den jarduera amaitu ondoren, dokumentuen bidez justifikatu beharko da, jarduera horri behar bezalako erabilera eman zaiola egiaztatze aldera. Dagokion justifikazioa **2027ko otsailaren 14ra** bitartean aurkeztu ahal izango da, hau da, diruz lagundutako jarduera amaitzeko epea amaitu eta 45 egunera.

Justifikatzeko kontuaren modalitatearen bidez egingo da justifikazioa, eta horrek honako hauek jasoko ditu:

- Gauzatutako jardueraren memoria xehatua.
- Jardueraren ondorioz sortutako diru-sarrera eta gastuen balantzea.
- Jardueraren ondorioz sortutako gastuak justifikatzeko jatorrizko agiriak, emandako zenbatekoaren kopuru osoraino. Justifikazio horiek jatorrizko fakturak izango dira, edo merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten egiaztagiriko baliokideen beste dokumentu batzuk.
- Dirulaguntza jaso duen jardueraren edo ikuskizunaren eraginez argitaraturiko edo editaturiko liburuxka, kartel, liburu, bideo, CD-Rom eta antzekoen ale bana ematea.

Zierbena. La autorización se producirá cuando la modificación traiga su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceros.

OCTAVA. PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN PERCIBIDA.

Una vez finalizada la actividad para la que se concede la subvención, deberá procederse a la justificación documental que acredite el correcto empleo dado a la misma. La presentación de la correspondiente justificación será hasta el día **14 de febrero de 2027**, es decir, 45 días después de la finalización del plazo de finalización de la actividad subvencionada.

La justificación se realizará mediante la modalidad de cuenta justificativa que contendrá:

- Memoria detallada de la actividad desarrollada.
- Balance de ingresos y gastos originados por la actividad.
- Los justificantes originales de los gastos devengados como consecuencia de la actividad hasta el montante total de la cuantía concedida. Tales justificantes consistirán en facturas u otros documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil.
- Aportación de un ejemplar de cada uno de los folletos, carteles, libros, vídeos, CD-Rom, etc., que se hayan editado o publicado con ocasión de la actividad o evento subvencionado.

Jarduera beste edozein erakunde publikoren edo pribaturen laguntzarekin kofinantzatu bada, justifikazioaren zatitza, funts horien jatorria eta dirulaguntza jaso duten jardueretarako aplikazioa egiaztatu beharko da.

Diruz lagun daitezkeen gastutzat joko dira indarrean dagoen araudiarekin bat etorritik behar bezala justifikatutakoak izanik, beharrezkoak direnean eta zalantzarik gabe proiektuaren edo jardueraren izaerari eta behar bezalako exekuzioari erantzuten diotenean.

Aurkezturiko justifikazio-agiri guztien data dirulaguntza jaso den ekitaldi ekonomikoa izango da.

BEDERATZIGARRENA. DIRU LAGUNTZA ETA ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEBEHARRAK ONARTZEA.

Hitzarmen hau sinatzeak dirulaguntzaren onuradunak emandako dirulaguntza onartzea eta honako konpromiso hauek hartzea dakar:

a) Behar bezala betetzea hitzarmen honetan ezarritako arauak, baita dirulaguntza hori ematea xede duen ebazpenean ezar litezkeen baldintza bereziak ere.

b) Emandako dirulaguntzari berau eskatzea eragin zuen erabilera zehatza ematea. Helburua betetzea, proiektua gauzatzea eta dirulaguntza ematea arrazoitzen duen ekintza gauzatzea.

Cuando la actividad haya sido cofinanciada con otras ayudas o recursos por parte de cualquier otra entidad pública o privada, deberá acreditarse, como parte de la justificación, la procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

Se considerarán gastos subvencionables, aquellos que siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitativa a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

Toda la documentación justificativa presentada habrá de estar fechada en el ejercicio económico para el que se conceda la subvención.

NOVENA. ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN Y OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA.

Con la firma del presente convenio la entidad beneficiaria acepta la subvención concedida y se compromete a:

a) Cumplir debidamente con las normas establecidas en el presente convenio, así como las condiciones particulares que pudieran establecerse en la resolución por la que se conceda la subvención.

b) Dar a la subvención concedida el concreto destino para el que fue solicitada. Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, realizar la actividad que fundamenta la concesión de la subvención.

FIC/CIF: P-4800200-J

c) Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko behar beste baimen eskuratzea.

d) Jarduera eta ikuskizun publikoak antolatzeari dagokionez, indarrean dagoen araudia betetzea.

e) Diruz lagundutako jardueraren harira egiten diren sustatzeko elementuetan, karteletan, testuetan edo dokumentuetan Abanto Zierbenako Udalaren babesa aipatzea. Sustatzeko elementuak EAEko bi hizkuntza ofizialetan argitaratu beharko dira.

f) Xede berbera duen edozein laguntza ekonomiko lortu dela jakinaraztea, horren jatorria publikoa zein pribatua izan. Edozein kasutan, jasotako zenbatekoa berariaz adieraziko da.

g) Abanto Zierbenako Udalari laguntzea, hala eskatzen bada, aldi baterako azterlanak, galdeketak edo estatistikak egiten.

h) Udalak egin ditzakeen egiaztapen guztien mende jartzea.

i) Emandako zenbatekoari ondoren ematen zaion erabilera justifikatzea.

j) Udal-ordenantzaren bidez edo aplikatzekoa den gainerako araudiaren bidez ezarritako beste edozein.

HAMARGARRENA. DIRULAGUNTZA ITZULTZEA NORBERAREN BORONDATEZ.

Erakunde onuradunak jasotako dirulaguntza osoa edo horren zati bat itzuli ahal izango du, dirulaguntzei buruzko araudi orokorraren 90. artikuluaekin bat etorritik. Horretarako, Udalari ordainketa-gutuna eskatuko dio, dirua itzultzeko.

c) Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada.

d) Cumplir con la normativa vigente en lo referente a la organización de actividades y espectáculos públicos.

e) Incorporar en los elementos de promoción y en los carteles, textos o documentos que se elaboren con ocasión de la actividad subvencionada la mención del patrocinio del Ayuntamiento de Abanto Zierbena. Los elementos de promoción deberán editarse en las dos lenguas oficiales de la C.A.V.

f) Comunicar la obtención de cualquier ayuda económica para el mismo fin, sea su procedencia bien pública o bien privada con indicación expresa en todo caso de la cuantía recibida.

g) Colaborar con el Ayuntamiento de Abanto Zierbena, en caso de ser requerida, para la eventual elaboración de estudios, encuestas, o estadísticas.

h) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúe el Ayuntamiento.

i) Proceder a la justificación posterior del empleo dado a la cantidad otorgada.

j) Cualquier otra establecida por la ordenanza municipal o por el resto de normativa aplicable.

DECIMA. DEVOLUCIÓN DE SUBVENCIÓN POR PROPIA INICIATIVA.

La entidad beneficiaria podrá efectuar la devolución total o parcial de la subvención recibida de conformidad con el artículo 90 del reglamento general de subvenciones. Para ello

solicitará carta de pago al ayuntamiento para realizar la devolución.

HAMAIKAGARRENA. ARAU HAUSTEAK ETA UNDECIMA. INFRACCIONES Y SANCIONES. ZEHAPENAK.

Urratzeen eta zehapenen araubidea, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legeko IV. tituluan eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoa izango da, baita horiek garatzeko arauetan eta lege aplikagarri guztietan ezarritakoa ere.

El régimen de infracciones y sanciones, será el establecido en el Título IV de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la ley 2/1998, de 20 de febrero, de la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas del País Vasco, así como en sus respectivas normas de desarrollo y demás legislación que resulte aplicable.

HAMABIGARRENA. HITZARMENAREN DUODECIMA. VIGENCIA DEL CONVENIO Y INDARRALDIA ETA IRAUNGITZEKO CAUSAS DE EXTINCIÓN. ARRAZOIAK.

Hitzarmen hau indarrean sartuko da berau sinatzen denean, eta 2026ko abenduaren 31n amaituko da.

El presente convenio entra en vigor el día de su firma y finaliza el 31 de diciembre de 2026.

Iraungitzeko arrazoiak izan daitezke (hitzarmen hau suntsituz) honako kausa hauek:

Podrán dar lugar al vencimiento, mediante resolución del presente convenio, las siguientes causas:

- a) Elkarrekin ez erabiltzea hitzarmen honen xede diren ekarpenak (jaso direnak) eman zaion xederako.

a) No destinar por parte de la Asociación las aportaciones recibidas objeto de este convenio para la finalidad que se concede.
- b) Erakundearen jarduerak behin betiko etetea, baita ekitaldi naturalean sei hilabetetik gorako epeko aldi baterako etetea ere.

b) La suspensión definitiva de las actividades de la entidad, así como su suspensión temporal por plazo superior a seis meses en el ejercicio natural.
- c) Hitzarmen honen xede diren diru-ekarpenen kargura egindako gastuak dokumentuen bidez ez justifikatzea, indarrean dagoen legeriaren arabera tartean dauden erantzukizunak eskatu ahal izatean eragin gabe.

c) El incumplimiento de justificar mediante la correspondiente documentación los gastos realizados con cargo a las aportaciones económicas objeto de este convenio, sin izatean eragin gabe.

FIC/CIF: P-4800200-J

d) Bederatzigarren klausulan jasotako zabaltzeko neurriak hartzeko betebeharra ez betetzea.

e) Eta, oro har, dokumentu honen arabera erakundeak bere gain hartutako konpromisoetakoren bat ez betetzea, betiere oso larritzat jotzen badira.

Abanto Zierbenako Udalari egotz ezin dakioken arrazoiren batengatik hitzarmen hau suntsitzeko espedienteak abiaraziz gero, zerbitzu ekonomikoek dirulaguntzak itzultzeko exijituko dute, eta, hala badagokio, berandutzeagatik interesak (legez dagozkionak) ordaintzeko ere bai.

HAMAHIRUGARRENA. ARAUTZEKOAK DIREN AURREIKUSI GABEKO ALDERDIAK ETA AUZIPEKO KONTUAK.

Hitzarmen honetan aurreikusita ez dagoen guztirako, honako hauek aplikatzekoak izango dira: diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra; diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra onesten duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua; diru-laguntzei buruzko udal-ordenantza, 2015ko urtarrilaren 14ko 8 zenbakiko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratutakoa eta aplikatzekoa izan daitekeen beste edozein xedapen.

Hitzarmen honetatik erator daitezkeen auzipeko gaiak, euren izaera juridiko eta administratiboa kontuan hartuta, administrazioarekiko auzien

perjuicio, de exigir las responsabilidades en las que se incurra según la legislación vigente.

d) Incumplimiento de la obligación de adoptar las medidas de difusión contenidas en la cláusula novena.

e) Y en general cualquier otro incumplimiento por la entidad de las obligaciones asumidas en virtud del presente documento y que se consideren muy graves.

Caso de incoarse expediente para la resolución del presente convenio por causa no imputable al Ayuntamiento de Abanto Zierbena, se exigirá por los servicios económicos el reintegro de las cantidades percibidas, y en su caso, los intereses de demora al legal correspondiente.

DECIMOTERCERA. ASPECTOS REGULABLES NO PREVISTOS Y CUESTIONES LITIGIOSAS.

Para todo lo no previsto en el presente convenio será de aplicación a la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones; al Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, a la Ordenanza Municipal de Subvenciones, publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia núm. 8 de 14 Enero de 2015, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

jurisdikzio ordenaren baitan egongo dira.

Lankidetzaz hitzarmena irakurri ondoren alderdiek adierazitako guztia onartu eta berretsi dute, eta hori frogatzeko bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

Tras la lectura del presente Convenio de Colaboración los otorgantes se ratifican y afirman en su contenido y en prueba de conformidad, lo firman por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Sin.: Iñaki Urrutia del Cura jauna,
Abanto Zierbena Udalaren
izenean eta haren ordezkari gisa.

Fdo.: D. Jesús Fernández Amo, en
representación de ADIZMI.

I. ERANSKINA

ANEXO I

ERANTZUKIZUN AITORPENAK

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13 artikuluekin eta bere araudiaren 25 eta 26 artikuluekin bat etorritz, honen bidez,

Jesús Fernández Amo jaunak, IFK: G-48148951 duen **"ADIZMI Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual"** Erakundearen ordezkari gisa, adierazten dut ordezkatzeko dudak erakundea:

a) Ez dagoela sartuta 38/2003 Legearen 13. Artikuluak diru-laguntzak lortzeko onuradun bihurtzeko aipatzen dituen debekuen menpe.

b) Ez dela zorduna, dirulaguntza itzuli behar duela ebatzi delako.

Abanto Zierbenan, ____/____/____

Sin.: Jesús Fernández Amo Jn.

DECLARACIONES RESPONSABLE

De acuerdo con lo establecido en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y los artículos 25 y 26 de su reglamento, por la presente

D. Jesús Fernández Amo, en calidad de representante de la Entidad **"ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual"**, C.I.F.: G-48148951, declaro que la Entidad a la que represento:

a) No está incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario para obtener subvenciones a las que se refiere el artículo 13 de la ley 38/2003.

b) No es deudora por resolución de procedencia de reintegro.

En Abanto Zierbena a ____/____/____

Fdo.: D. Jesús Fernández Amo.

FIC/CIF: P-4800200-J

II. ERANSKINA

ERANTZUNKIZUN AITORPENA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO OGASUN OROKORRA ANTOLATZEN DUTEN HATSARREEI BURUZKO LEGEAREN 50.5 ARTIKULUAK AIPATZEN DUENA, HORRI EMAKUME ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO OTSAILAREN 18ko 4/2005 LEGEAREN SEIGARREN AZKEN XEDAPENEAN EMANDAKO ERREDAKZIOAREKIN BAT ETORRIZ.

Jesús Fernández Amo jaunak, "ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual" erakundearen ordezkari gisa, adierazten dut ordezkatzeko dudako erakundeak EZ DUELA ZEHAPEN ADMINISTRATIBORIK EDO PENALIK JASO, SEXU ARRAZOIENGATIKO BAZTERKERIA-EKINTZARIK EGIN IZANAGATIK.

Abanto Zierbenan, ____/____/____

Sin.: Jesús Fernández Amo Jn.

ANEXO II

DECLARACION RESPONSABLE A LA QUE SE REFIERE EL ARTICULO 50.5 DE LA LEY DE PRINCIPIOS ORDENADORES DE LA HACIENDA GENERAL DEL PAIS VASCO, DE CONFORMIDAD CON LA REDACCION DADA AL MISMO POR LA DISPOSICION FINAL SEXTA DE LA LEY 4/2005, DE 18 DE FEBRERO, PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES.

D. Jesús Fernández Amo, en calidad de representante de la entidad "ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual", declaro que la Entidad a la que represento NO ESTA SANCIONADA ADMINISTRATIVA O PENALMENTE POR HABER INCURRIDO EN DISCRIMINACION POR RAZON DE SEXO.

En Abanto Zierbena a ____/____/____

Fdo.: D. Jesús Fernández Amo.

III. ERANSKINA IDENTIFIKATZEKO ETA KOMUNIKATZEKO DATUAK.

Erakundearen izena: : “ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual”.

IFK: G- 48148951.

Elkarteko ordezkariaren izen-abizenak eta NANA:

Jesús Fernández Amo jauna.

(NAN 20169124-X).

Erakundearen helbidea, hitzarmen honetatik eratorritako jakinarazpenak igortzeko:

Avda. El Minero, nº 5 1º.

ABANTO ZIERBENA.

Telefono-zenbakia

688 81 71 42

Posta elektronikoa

adizmi2014@gmail.com

Kontu-zenbakia (22 digitu):

ES8820950064912064005077.

ANEXO III DATOS IDENTIFICATIVOS Y DE COMUNICACIÓN

Nombre de la entidad: “ADIZMI: Asociación de Familiares de la Zona Minera a favor de las personas con Discapacidad Intelectual”.

C.I.F: G-48148951.

Nombre, apellidos y D.N.I.:

del representante de la asociación:

D. Jesús Fernández Amo.

(DNI nº 20169124-X)

Dirección de la entidad a la que se enviarán las notificaciones derivadas de este convenio:

Avda. El Minero, nº 5 1º.

ABANTO ZIERBENA.

Teléfono

688 81 71 42

Correo electrónico

adizmi2014@gmail.com

Número de cuenta (22 dígitos):

ES8820950064912064005077.

FIC/CIF: P-4800200-J

IV. ERANSKINA/ANEXO IV

Dokumentu eta datu egiaztagarriak (EZ DIRA AURKEZTU BEHAR)	Documentos y datos verificables (NO APORTAR)
Abanto zierbenako Udalak, eskuragarri dauden datuen bitartekotza-sistemen bidez, behar diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu administrazioak bere esku dituen interesdunen datuetan, zuk beariaz kontrakorik esan ezean (kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko duzu). El ayuntamiento de Abanto Zierbena, mediante los sistemas de intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, salvo que usted se oponga expresamente (en cuyo caso deberá aportar la documentación).	
IFK	CIF
Ogasunarekin ordainketak egunean daudela egiaztatzen duen ziurtagiria.	Certificado de hallarse al corriente de pago con Hacienda.
Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean daudela egiaztatzen duen ziurtagiria.	Certificado de estar al corriente de pagos con la Seguridad Social.
Udalarekin ordainketak egunean egotea.	Estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento.
Nire datuak kontsultatzeari uko egiten diot arrazoi hauengatik: Me opongo a la consulta de mis datos alegando los siguientes motivos:	

Datu pertsonalen tratamendua legitimatuta gelditzen da interes publikoaren izenean edo Abanto Zierbenako Udalari emandako botere publikoen izenean burututako einkizun bat betetzearekin, Europako Parlamentuaren etan Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.e artikuluan aurreikusten dena eta aplikagarria den legeria jarraibide harturik. El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al ayuntamiento de Abanto Zierbena en los términos previstos en el artículo 6.1.e del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 y legislación aplicable.

En Abanto Zierbena a __/__/__

Fdo.: D. Jesús Fernández Amo.